

# SN131-RE SN131-TR

**cz** Čidlo vlhkosti

**sk** Snímač vlhkosti

**de** Feuchtigkeitssensor

**en** Humidity sensor

**pl** Czujnik wilgotności

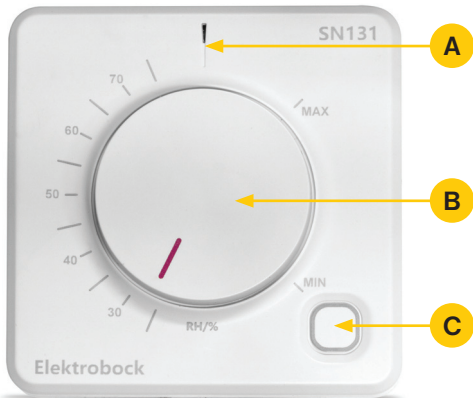
**hu** Páratartalom érzékelő

**fr** Capteur d'humidité

**nl** Vochtigheidssensor

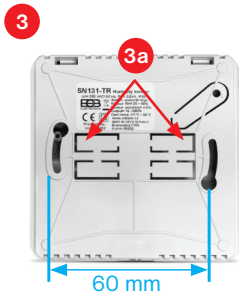
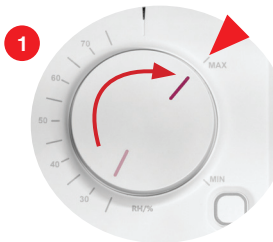
**it** Sensore di umidità

**es** Sensor de humedad



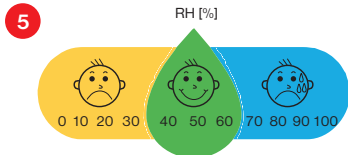
[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)

**EB**  
ELEKTROBOCK  
MADE IN CZECH REPUBLIC



**4**

**CZ** Schéma zapojení str.23. **SK** Schéma zapojenia str.23. **DE** Schaltplan S. 23. **EN** Wiring diagram p.23. **PL** Schemat połączeń str.23. **HU** Kapcsolási rajz 23. oldal. **FR** Schéma de câblage p.23. **NL** Bedradingsschema p.23. **IT** Schema elettrico pag. 23. **ES** Diagrama de cableado pág. 23.



## Popis

SN131-RE(TR) je interiérové prostorové čidlo se senzorem vlhkosti (hygrostat) určené ke spínání spotřebičů (vysoušečů, odsavačů, ventilátorů atd.). Čidlo reguluje s ohledem na hodnotu relativní vlhkosti (RH\*) v místnosti. Je ideálním řešením pro místa, kde je vysoké riziko vzniku plísní (na zdivu, oknech, kachličkách). Vysoká RH může způsobit kondenzaci vodních par a tím i vznik plísní. Plísně pak poškozují nejen majetek, ale mohou vážně ohrozit i lidské zdraví (alergie, astma). **Předností je funkce manuálního sepnutí zátěže. Jedním zmáčknutím tlačítka sepnete zátěž na dobu 10ti minut.**

\* RH je procentuální vyjádření obsahu vodní páry ve vzduchu za dané teploty oproti vzduchu vodní párou plně nasyceném při téže teplotě.

**A** indikace sepnutí zátěže    **B** regulační kolečko RH    **C** tlačítko pro manuální sepnutí

**SN131-RE** = verze s relé, výstup je bezpotenciálový kontakt pro zátěže do 5 A.

**SN131-TR** = verze s triakem, výstup má spínanou fázi pro menší zátěže do 200 W, výhodou je tichý provoz.

## Montáž

- 1) Vypněte hlavní jistič.
- 2) Nastavovací kolečko otočte plně po směru hodinových ručiček do polohy MAX **1**.
- 3) Vyšroubujte šroubek na spodní části čidla **2** a odklopte přední část **2a**.
- 4) Vyštipněte plast uprostřed spodního krytu pro přívod vodičů **3a**.
- 5) Protáhněte vodiče vytvořeným otvorem a připojte ke svorkovnici podle schématu str.23.
- 6) Upevněte spodní kryt na instalační krabici pomocí šroubků **3**.
- 7) Nasadte zpět přední kryt čidla a zajistěte šroubkem. Dbejte, aby nastavovací kolečko bylo opět v poloze MAX (jinak může dojít k poškození ovládacího prvku)!
- 8) Zapněte hlavní jistič a proveďte nastavení viz níže.



## Nastavení

- 1) Po montáži čidla SN131 stiskněte tlačítko **C**. Relé (triak) sepne a LED začne blikat **A**. Znovu stiskněte tlačítko **C** a relé (triak) vypne.
- 2) Nastavte požadovanou hodnotu vlhkosti pomocí regulačního kolečka **B**. Je možné nastavit hodnotu 0 až 99 % relativní vlhkosti (RH). Při překročení této hodnoty dojde k sepnutí zátěže a rozsvítí se LED **A**.
- 3) Optimální nastavení RH **S** pro domácnost se pohybuje mezi 40-60%.

**Senzor má pevnou hysterezi 5 % RH.**

 **Režim BOOST** (sepnutí zátěže na 10 min):

- 1) Pro aktivaci stiskněte tlačítko **C**. Relé sepne, LED **A** začne blikat a senzor odčasuje 10 minut.
- 2) Pro deaktivaci funkce znovu stiskněte tlačítko **C**.

| Indikace LED                                                                      |                                                           |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------|
|  | svítí = vlhkost překročila nastavenou mez                 |
|  | bliká = zátěž je sepnuta na dobu 10ti minut (režim BOOST) |
|  | zátěž je vypnuta                                          |



**Instalaci provádějte bez napětí! Instalaci výrobku musí vykonávat pouze osoba s odpovídající elektrotechnickou kvalifikací.** Nezasahujte do konstrukce výrobku. Výrobek je určen pro pevné elektrické připojení ve vnitřních prostorách. Pokud je výrobek poškozený, nepoužívejte jej. Případné opravy svěřte odbornému servisu. Dodržujte maximální povolené zatížení viz technické parametry. Nesprávné použití může způsobit nebezpečí požáru nebo zranění elektrickým proudem. Tento výrobek a jeho příslušenství nejsou žádné dětské hračky a nepatří do rukou malých dětí a osob s mentálním postižením! Chraňte výrobek před znečištěním, vlhkostí, vibracím, ořesům a přímému slunečnímu záření. K čištění povrchu výrobku používejte pouze měkký, mírně vodou navlhčený hadřík (žádnou chemii!)

## Popis

SN131-RE(TR) je interiérový priestorový snímač so senzorom vlhkosti (hygrostat) určený na spínanie spotrebičov (sušičov, odsávačov, ventilátorov atď.). Snímač reguluje s ohľadom na hodnotu relatívnej vlhkosti (RH\*) v miestnosti. Je ideálnym riešením pre miesta, kde je vysoké riziko vzniku plesní (na murive, oknách, kachličkách). Vysoká RH môže spôsobiť kondenzáciu vodných pár a tým aj vznik plesní. Plesne potom poškodzujú nielen majetok, ale môžu vážne ohroziť aj ľudské zdravie (alergia, astma). **Prednosťou je funkcia manuálneho zopnutia záťaže. Jedným stlačením tlačidla zopnete záťaž na dobu 10-tich minút.**

\* RH je percentuálne vyjadrenie obsahu vodnej pary vo vzduchu za danej teploty oproti vzduchu vodnou parou plne nasýtenom pri tej istej teplote.

- A** indikácia zopnutia záťaže      **B** regulačné koliesko RH      **C** tlačidlo pre manuálne zopnutie

**SN131-RE** = verzia s relé, výstup je bezpotenciálový kontakt pre záťaže do 5 A.

**SN131-TR** = verzia s triakom, výstup má spinanú fázu pre menšie záťaže do 200 W, výhodou je tichá prevádzka.

## Montáž

- 1) Vypnite hlavný istič.
- 2) Nastavovacie koliesko otočte úplne v smere hodinových ručičiek do polohy MAX **1**.
- 3) Vyskrutkujte skrutku na spodnej časti snímača **2** a odklopte prednú časť **2a**.
- 4) Vyštipnite plast uprostred spodného krytu pre privód vodičov **3a**.
- 5) Pretiahnite vodiče vytvoreným otvorom a pripojte ku svorkovnici podľa schémy str.23.
- 6) Upevnite spodný kryt na inštalačnú krabicu pomocou skrutiek **3**.
- 7) Nasad'te späť predný kryt snímača a zaistite skrutkou. Dbajte, aby nastavovacie koliesko bolo opäť v polohe MAX (inak môže dôjsť k poškodeniu ovládacieho prvku)!
- 8) Zapnite hlavný istič a vykonajte nastavenie viď nižšie.



## Nastavenia

- 1) Po montáži snímača stlačte tlačidlo **C**. Relé (triak) zopne a LED **A** začne blikať. Znovu stlačte tlačidlo **C** a relé (triak) vypne.
- 2) Nastavte požadovanú hodnotu vlhkosti pomocou regulačného kolieska **B**. Je možné nastaviť hodnotu 0 až 99 % relatívnej vlhkosti (RH). Pri prekročení tejto hodnoty sa zopne záťaž a rozsvieti sa LED **A**.
- 3) Optimálne nastavenie RH **S** pre domácnosť sa pohybuje medzi 40-60%.

**Senzor má pevnú hysteréziu 5 % RH.**

**Režim BOOST** (zopnutie záťaže na 10 min):

- 1) Pre aktiváciu stlačte tlačidlo **C**. Relé zopne, LED **A** začne blikať a senzor odčasuje 10 minút.
- 2) Pre deaktiváciu funkcie znovu stlačte tlačidlo **C**.

## Indikácia LED

|  |                                                              |
|--|--------------------------------------------------------------|
|  | svieti = vlhkosť prekročila nastavenú hranicu                |
|  | bliká = záťaž je zopnutá na dobu 10-tich minút (režim BOOST) |
|  | záťaž je vypnutá                                             |



**Inštaláciu vykonávajte bez napätia! Inštaláciu výrobku musí vykonávať iba osoba s odpovedajúcou elektrotechnickou kvalifikáciou. Nezasahujte do konštrukcie výrobku. Výrobok je určený na pevné elektrické pripojenie vo vnútorných priestoroch. Ak je výrobok poškodený, nepoužívajte ho. Prípadné opravy zverte odbornému servisu. Dodržujte maximálne povolené zaťaženie vid' technické parametre. Nesprávne použitie môže spôsobiť nebezpečenstvo požiaru alebo zranenie elektrickým prúdom. Tento výrobok a jeho príslušenstvo nie sú žiadne detské hračky a nepatria do rúk malých detí a osôb s mentálnym postihnutím! Chráňte výrobok pred znečistením, vlhkosťou, vibráciami, otrasmi a priamym slnečným žiarením. Na čistenie povrchu výrobku používajte iba mäkkú, mierne vodou navlhčenú handričku (žiadnu chémiu!)**

## Beschreibung

Der SN131-RE(TR) ist ein Feuchtigkeitssensor (Hygrostat) zum Schalten von Trocknern, Absaugern und Ventilatoren im Innenbereich bestimmt ist. Der Sensor regelt den Wert der relativen Luftfeuchtigkeit (RH \*) im Raum. SN131 ist eine ideale Lösung für Stellen, wo ein hohes Risiko der Schimmelbildung möglich ist (an Wandecken, Fenstern, Fliesenecken). Eine hohe RH kann bei der Kondensation von Wasserdämpfen entstehen und somit Schimmelbildung verursachen. Schimmel beschädigt nicht nur das Eigentum sondern auch die Gesundheit (Allergien, Asthma). **Der Vorteil des Sensors ist die Funktion der manuellen Einschaltung der Last. Durch einfaches drücken des Tasters wird die Last für 10 Minuten eingeschaltet.**

\* RH ist prozentueller Ausdruck des Wasserdampfgehaltes in der Luft unter gegebener Temperatur gegenüber der Luft, die bei derselben Temperatur mit Wasserdampf voll gesättigt ist.

**A** Anzeige der Relais-Einschaltung

**B** Einstellrad RH

**C** manuelle Relais-Einschaltung

**SN131-RE** = Ausführung mit Relais, Ausgang ist ein potentialfreier Kontakt für Lasten bis zu 5 A.

**SN131-TR** = Version mit Triac, der Ausgang verfügt über eine geschaltete Phase für kleinere Lasten bis zu 200 W, der Vorteil ist der leise Betrieb.

## Montage

- 1) Die Sicherung ausschalten.
- 2) Drehen Sie das Einstellrad nach im Uhrzeigersinn bis zur MAX-Position **1**.
- 3) Lösen Sie die Feststellschraube auf der Unterseite des Sensors **2** und nehmen Sie das Bedienteil ab **2a**.
- 4) Den Kunststoff in der Mitte des Unterteils für die Kabeleinführung ausbrechen **3a**.
- 5) Die Kabel durch die so entstandene Öffnung ziehen und an der Klemmleiste laut Schaltplan anschließen S.23.
- 6) Das Unterteil auf der Installationsdose mit Schrauben befestigen **3**.
- 7) Setzen sie das Bedienteil auf das Unterteil und ziehen Sie die Befestigungsschraube an. Das Einstellrad muss wieder in Position MAX aufgesteckt werden (Andernfalls kann das Gerät beschädigt werden)!
- 8) Die Sicherung einschalten und die Einstellungen wie unten vornehmen.



- 1) Drücken Sie nach der Montage des Sensors die Taste **C**. Das Relais (Triac) schaltet ein und LED **A** beginnt zu blinken. Drücken Sie die Taste **C** erneut und das Relais (Triac) schaltet aus.
- 2) Stellen Sie den gewünschten Feuchtigkeitswert mit dem Einstellrad ein **B**. Es ist möglich, einen Wert von 0 bis 99% relativer Luftfeuchtigkeit (RH) einzustellen. Wenn dieser Wert überschritten wird, wird die Last eingeschaltet und die LED **A** leuchtet auf.
- 3) Die optimale RH **S** für einen Haushalt liegt zwischen 40 und 60 %.

**Der Sensor hat eine feste Hysterese von 5% relativer Luftfeuchtigkeit.**



**BOOST-Modus** (Geräteeinschaltung für 10 min):

- 1) Drücken Sie zum Aktivieren des angeschlossenen Gerätes die Taste **C**. Das Relais schließt, die LED **A** beginnt zu blinken und der Sensor zählt 10 Minuten herunter.
- 2) Um die Funktion zu deaktivieren, drücken Sie die Taste **C** erneut.

| LED Anzeige |                                                                                    |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------|
|             | leuchtet = Die Luftfeuchtigkeit hat den eingestellten Grenzwert überschritten      |
|             | blinkt = Das angeschlossene Gerät wird 10 Minuten lang eingeschaltet (BOOST-Modus) |
|             | Das angeschlossene Gerät ist ausgeschaltet                                         |



**Die Montage darf nur im spannungslosen Zustand und nur von Personen mit entsprechenden Fachkenntnissen durchgeführt werden.** Eingriffe in die Konstruktion des Produkts sind untersagt. Das Produkt ist für den festen elektrischen Anschluss in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie das Produkt nicht, wenn es beschädigt ist. Überlassen Sie Reparaturen einem Fachbetrieb. Beachten Sie die maximal zulässige Belastung gemäß den technischen Daten. Unsachgemäße Verwendung kann Brand- oder Stromschlaggefahr verursachen. Dieses Produkt und sein Zubehör sind kein Kinderspielzeug und dürfen nicht in die Hände von Kleinkindern oder Personen mit geistigen Behinderungen gelangen! Schützen Sie das Produkt vor Schmutz, Nässe, Vibrationen, Stößen und direkter Sonneneinstrahlung. Reinigen Sie die Oberfläche des Produkts ausschließlich mit einem weichen, leicht angefeuchteten Tuch (keine Chemikalien verwenden!).

## Description

SN131-RE(TR) is an indoor room sensor with a humidity sensor (hygrostat) designed to switch appliances (dehumidifiers, extractor hoods, fans, etc.). The sensor regulates with respect to the relative humidity (RH\*) value in the room. It is an ideal solution for places where there is a high risk of mold growth (on walls, windows, tiles). High RH can cause condensation of water vapor and thus the growth of mold. Mold then not only damages property, but can also seriously endanger human health (allergies, asthma). **The advantage of the SN131 is the manual load switching function. With one press of the button, you can switch on the load for 10 minutes.**

\* RH is the percentage expression of the water vapor content in the air at a given temperature compared to air fully saturated with water vapor at the same temperature.

**A** load switching indication      **B** RH rotating wheel      **C** manual switching button

**SN131-RE** = version with relay, output is a potential-free contact for loads up to 5 A.

**SN131-TR** = version with triac, output has a switched phase for smaller loads up to 200 W, the advantage is quiet operation.

## Installation

- 1) Switch off the main circuit breaker.
- 2) Turn the rotating wheel fully clockwise to the MAX position **1**.
- 3) Unscrew the screw on the bottom of the sensor **2** and flip the front part off **2a**.
- 4) Cut out the central plastic piece from the lower cover to lead in conductors **3a**.
- 5) Pull the wires through the hole and connect it to the terminal acc. to the diagram p.23.
- 6) Fasten the lower cover to the wiring box with screws **3**.
- 7) Put the front cover of the sensor back and secure with the screw. Make sure that the rotating wheel is back in position MAX (otherwise the control element may be damaged)!
- 8) Switch on the main circuit breaker and make the settings as shown below.



## Setting

- 1) After mounting the SN131 sensor, press the button **C**. The relay (triac) will turn ON and the LED will start flashing **A**. Press the button **C** again and the relay (triac) will turn OFF.
- 2) Set the desired humidity value using the rotating wheel. **B**. It is possible to set a value of 0 to 99% relative humidity (RH). When this value is exceeded, the load is turned on and the LED **A** lights up.
- 3) The optimal RH **E** setting for a household is between 40 - 60%.

**The sensor has a fixed hysteresis of 5% RH.**



### **BOOST mode** (load switching for 10 min):

- 1) To activate, press the button **C**. The relay will turn ON, the LED **A** will start flashing and the sensor will countdown 10 minutes.
- 2) To deactivate the function, press the button **C** again.

| Indication LED |                                                            |
|----------------|------------------------------------------------------------|
|                | lights up = humidity has exceeded the set value            |
|                | flashing = load is switched on for 10 minutes (BOOST mode) |
|                | load is switched off                                       |



**Carry out the installation without voltage! The product must only be installed by a person with appropriate electrical qualifications.** Do not tamper with the product's construction. The product is intended for fixed electrical connections indoors. If the product is damaged, do not use it. Have any repairs carried out by a professional service. Observe the maximum permissible load, see technical parameters. Improper use may cause a risk of fire or electric shock. This product and its accessories are not toys and do not belong in the hands of small children or people with mental disabilities! Protect the product from dirt, moisture, vibrations, shocks and direct sunlight. To clean the surface of the product, use only a soft, slightly moistened cloth (no chemicals!).

## Opis

SN131-RE(TR) to pokojowy czujnik z sensorem wilgotności (higrostat) przeznaczony do załączania urządzeń (osuszacze, wyciągów, wentylatorów itp.). Czujnik reguluje względem wartości wilgotności względnej (RH \*) w pomieszczeniu. Jest idealnym rozwiązaniem do miejsc, w których występuje duże ryzyko pleśni (na murze, oknach, płytkach). Wysoka wilgotność względna może prowadzić do kondensacji pary wodnej, a tym samym do tworzenia się pleśni. Pleśń nie tylko niszczy mienie, ale mogą poważnie zagrozić zdrowiu ludzi (alergie, astma). **Zaletą jest funkcja ręcznego załączenia. Jedno naciśnięcie przycisku włącza urządzenie na 10 minut.**

\* RH to procentowa zawartość pary wodnej w powietrzu w danej temperaturze w porównaniu z parą powietrza w pełni nasyconą w tej samej temperaturze.

**A** wskazanie przełączania obciążenia

**B** pokrętko regulacji RH

**C** przycisk przełącznika ręcznego

**SN131-RE** = wersja z przekaźnikiem, wyjście jest stykiem bezpotencjałowym dla obciążeń do 5 A.

**SN131-TR** = wersja z triakiem, wyjście ma przełączaną fazę dla mniejszych obciążeń do 200 W, zaletą jest cicha praca.

## Montaż

- 1) Wyłącz główny wyłącznik.
- 2) Obróć pokrętko do oporu w prawo do pozycji MAX <sup>1</sup>.
- 3) Odkręć śrubę znajdującą się na spodzie czujnika <sup>2</sup> i oddziel przednią część <sup>2a</sup>.
- 4) Wyłam plastikową zakładkę na środku dolnej pokrywy, aby umożliwić wejście na przewód <sup>3a</sup>.
- 5) Przełóż przewody przez otwory i podłącz do terminala, jak pokazano na str.23.
- 6) Przymocować dolną pokrywę do ściany za pomocą śrub <sup>3</sup>.
- 7) Załóż przednią pokrywę czujnika i zabezpiecz śrubą. Upewnij się, że pokrętko regulacji jest ponownie w pozycji MAX (w przeciwnym razie sterowanie może zostać uszkodzone)!
- 8) Włącz główny wyłącznik i dokonaj ustawień, jak pokazano poniżej.

## Ustawienia

- 1) Po zamontowaniu czujnika wciśnij przycisk . Przełącznik (triak) zamyka się i LED  zacznie migać. Ponownie naciśnij przycisk  a przełącznik (triak) wyłączy się.
- 2) Ustaw żadaną wartość wilgotności za pomocą pokrętła sterowania . Możliwe jest ustawienie wartości od 0 do 99% wilgotności względnej (RH).  
Po przekroczeniu tej wartości obciążenie zostaje włączone i zapala się LED .
- 3) Optymalne ustawienie RH  dla gospodarstwa domowego wynosi 40 - 60%.

**Czujnik ma stałą histerezę 5% RH.**

### Tryb BOOST (przełączanie obciążenia na 10 min):

- 1) Aby aktywować naciśnij przycisk . Przełącznik zostanie zamknięty, LED  zacznie migać a czujnik wyłączy się na 10 minut.
- 2) Aby dezaktywować tę funkcję, naciśnij ponownie przycisk .

| Sygnalizacja LED                                                                  |                                                     |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------|
|  | swieci = wielkość przekroczyła ustawiony limit      |
|  | miga = urządzenie włączone na 10 minut (tryb BOOST) |
|  | obciążenie jest wyłączone                           |

 **Wykonać instalację bez napięcia! Produkt może być instalowany wyłącznie przez osobę posiadającą odpowiednie uprawnienia elektryczne.** Nie ingeruj w konstrukcję produktu. Produkt jest przeznaczony do stałych połączeń elektrycznych wewnątrz pomieszczeń. Jeśli produkt jest uszkodzony, nie używaj go. Wszelkie naprawy zleć profesjonalnemu serwisowi. Przestrzegaj maksymalnego dopuszczalnego obciążenia, patrz parametry techniczne. Niewłaściwe użytkowanie może spowodować ryzyko pożaru lub porażenia prądem. Ten produkt i jego akcesoria nie są zabawkami i nie powinny być używane przez małe dzieci ani osoby z niepełnosprawnością intelektualną! Chroni produkt przed brudem, wilgocią, wibracjami, wstrząsami i bezpośrednim działaniem promieni słonecznych. Do czyszczenia powierzchni produktu używaj wyłącznie miękkiej, lekko zwilżonej ściereczki z wodą (bez środków chemicznych!).

## Leírás

Az SN131-RE(TR) egy páratartalom-érzékelővel (higrosztáttal) rendelkező beltéri helyiségérzékelő, amelyet készülékek (páramentesítők, páraelszívók, ventilátorok stb.). Az érzékelő a helyiség relatív páratartalmának (RH\*) figyelembevételével szabályoz. Ideális megoldás olyan helyekre, ahol nagy a penészképződés veszélye (falazaton, ablakokon, csempéken). A magas relatív páratartalom, a vízgőz lecsapódását és ezáltal penészképződést okozhat. A penész nem csak az anyagi károkat okoz, hanem az emberi egészséget is súlyosan veszélyeztetheti (allergia, asztma). **Az SN131 előnye a kézi terheléskapcsoló funkció. Nyomja meg egyszer a gombot a működés bekapcsolásához 10 percre.**

\* Az RH a levegőben lévő vízgőztartalom százalékos aránya egy adott hőmérsékleten, az azonos hőmérsékletű vízgőzzel teljesen telített levegőhöz viszonyítva.

- A** működés kapcsolási jelzés      **B** RH beállító kerék      **C** kézi kapcsoló gomb

**SN131-RE** = Relés változat, a kimenet egy potenciálmentes érintkező, maximum 5 A terhelésig.

**SN131-TR** = Triacos változat, a kimenet kapcsolt fázisú kisebb, akár 200 W-os terhelésekhez, az előnye a csendes működés.

## Telepítés

- 1) Kapcsolja ki a fő megszakítót.
- 2) Fordítsa el az állítókereket teljesen az óramutató járásával megegyező irányba a MAX állásba, az óramutató járásával megegyező irányba a MAX állásba <sup>1</sup>.
- 3) Csavarja ki a csavart az érzékelő alján <sup>2</sup> és nyissa ki az első részt <sup>2a</sup>.
- 4) Vágja ki a műanyagot az alsó burkolat közepén a vezetékbevezetéshez <sup>3a</sup>.
- 5) Vezesse át a vezetékeket a lyukon, és csatlakoztassa a sorkapocshoz az ábra szerint pág.23.
- 6) Rögzítse az alsó fedelet a szerelődobozhoz a csavarok segítségével <sup>3</sup>.
- 7) Helyezze vissza az első érzékelő fedelét, és rögzítse a csavarral. Győződjön meg arról, hogy a beállító kerék ismét a MAX-as pozícióban van (különben a vezérlőelem megsérülhet)!
- 8) Kapcsolja be a fő megszakítót, és végezze el a beállításokat az alábbiak szerint.

## Beállítások elemre

- 1) Az SN131 érzékelő felszerelése után nyomja meg az gombot **C**. A relé (triac) lezár, és a LED **A** villogni kezd. Nyomja meg újra a gombot **C** és a relé (triac) ki fog kapcsolni.
- 2) Állítsa be a kívánt páratartalom értéket a vezérlőtárcsa segítségével **B**. 0 - 99% relatív páratartalom (RH) érték beállítására van lehetőség. Ha ezt az értéket túllépi, a terhelés bekapcsol, és a LED **A** felvillog.
- 3) Az otthon optimális páratartalma (RH) **S** 40 - 60% között van.

**Az érzékelő fix hiszterézissel rendelkezik 5% relatív páratartalommal.**

**BOOST mód (működés 10 percig):**

- 1) Nyomja meg az gombot **C** az aktiváláshoz. A relé lezár a LED **A** villogni kezd., és az érzékelő 10 percre zár.
- 2) A funkció kikapcsolásához nyomja meg ismét az gombot **C**.

| LED jelzés                                                                        |                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------|
|  | világít = a páratartalom túllépte a beállított határértéket |
|  | villog = a működés 10 percre be van kapcsolva (BOOST mód)   |
|  | a működés ki van kapcsolva                                  |



**Feszültség nélkül végezze el a telepítést! A terméket csak megfelelő elektromos képesítéssel rendelkező személy szerelheti be.** Ne nyúljon a termék szerkezetéhez. A termék beltéri, fix elektromos csatlakozásokhoz készült. Sérülés esetén ne használja. A javításokat szakemberrel végeztesse. Tartsa be a maximálisan megengedett terhelést, lásd a műszaki paramétereket. A nem rendeltetésszerű használat tűz- vagy áramütésveszélyt okozhat. Ez a termék és tartozékai nem játékok, és nem valók kisgyermekek vagy mentális fogyatékkal élő személyek kezébe! Védje a terméket a szennyeződések, nedvességtől, rezgésektől, ütésektől és a közvetlen napfénytől. A termék felületének tisztításához csak puha, enyhén nedvesített kendőt használjon vízzel (vegyszerek nélkül!).

## Description

SN131-RE(TR) est un capteur d'ambiance intérieur avec capteur d'humidité (hygrostat) conçu pour contrôler des appareils (déshumidificateurs, hottes aspirantes, ventilateurs, etc.). Le capteur régule en fonction du taux d'humidité relative (RH\*) de la pièce. C'est une solution idéale pour les endroits, où il existe un risque élevé de formation de moisissures (sur maçonnerie, fenêtres, carrelage). Une humidité relative élevée peut provoquer la condensation de vapeur d'eau et donc la formation de moisissures. Les moisissures non seulement endommagent les biens, mais peuvent également mettre gravement en danger la santé humaine (allergies, asthme). **L'avantage du SN131 est la fonction manuelle de commutation de charge. En appuyant une fois sur le bouton vous pouvez allumer la charge pendant 10 minutes.**

\* RH est le pourcentage de teneur en vapeur d'eau dans l'air à une température donnée par rapport à l'air entièrement saturé en vapeur d'eau à la même température.

- A** indication de commutation de charge      **B** molette de réglage RH      **C** bouton de commutation manuel

**SN131-RE** = version avec relais, la sortie est un contact libre de potentiel pour des charges jusqu'à 5 A.

**SN131-TR** = Version avec triac, la sortie dispose d'une phase commutée pour les charges plus faibles jusqu'à 200 W, l'avantage étant un fonctionnement silencieux.

## Installation

- 1) Coupez le disjoncteur principal.
- 2) Tournez la molette de réglage complètement dans le sens horaire jusqu'à la position MAX **1**.
- 3) Dévissez la vis située en bas du capteur **2** et ouvrez la partie avant **2a**.
- 4) Déclipsez le plastique au milieu du couvercle arrière pour l'entrée des fils **3a**.
- 5) Faites passer les fils à travers du trou et connectez-les aux bornes selon le schéma p.23.
- 6) Fixez le couvercle arrière au boîtier d'installation à l'aide des vis **3**.
- 7) Remettez le couvercle avant du capteur et fixez-le avec la vis. Assurez-vous que la molette de réglage est à nouveau en position MAX (sinon l'élément de commande risque d'être endommagé)!
- 8) Allumez le disjoncteur principal et effectuez les réglages comme indiqué ci-dessous.

## Paramètres

- 1) Après avoir monté le capteur SN131, appuyez sur le bouton **C**. Le relais (triac) se fermera et la LED **A** se met à clignoter. Appuyez à nouveau sur le bouton **C** et le relais (triac) s'éteindra OFF.
- 2) Réglez la valeur d'humidité souhaitée à l'aide de la molette de commande **B**. Il est possible de régler une valeur de 0 à 99 % d'humidité relative (RH). Lorsque cette valeur est dépassée, le charge est activée et la LED **A** s'allume.
- 3) Le taux d'humidité relative optimal RH **S** pour un ménage se situe entre 40 et 60 %.

**Le capteur a une hystérésis fixe de 5% RH.**

### **Mode BOOST** (commutation de charge pendant 10 min) :

- 1) Appuyez sur le bouton **C** pour l'activer. Le relais se fermera et la LED **A** se met à clignoter et le capteur se fermera pendant 10 minutes.
- 2) Pour désactiver la fonction, appuyez à nouveau sur le bouton **C**.

| Indication LED                                                                    |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | allumée = l'humidité a dépassé la limite définie                 |
|  | clignote = la charge est allumée pendant 10 minutes (Mode BOOST) |
|  | la charge est éteinte                                            |

 **Effectuer l'installation hors tension ! Le produit doit être installé uniquement par une personne possédant les qualifications électriques appropriées.** Ne modifiez pas la conception du produit. Ce produit est destiné à un raccordement électrique fixe en intérieur. Si le produit est endommagé, ne l'utilisez pas. Faites effectuer toute réparation par un technicien qualifié. Respectez la charge maximale admissible (voir les caractéristiques techniques). Une utilisation incorrecte peut entraîner un risque d'incendie ou d'électrocution. Ce produit et ses accessoires ne sont pas des jouets et ne doivent pas être laissés à la portée des jeunes enfants ni des personnes souffrant de troubles mentaux ! Protégez le produit de la poussière, de l'humidité, des vibrations, des chocs et de la lumière directe du soleil. Pour nettoyer sa surface, utilisez uniquement un chiffon doux et légèrement humide (aucun produit chimique !).



## Beschrijving

SN131-RE(TR) is een vochtigheidssensor (hygrostaat) die is ontworpen om apparaten (luchtontvochtigers, afzuigkappen, ventilatoren, enz.). De sensor regelt op basis van de relatieve vochtigheidswaarde (RH\*) in de ruimte. Het is een ideale oplossing voor plaatsen waar een groot risico op schimmelvorming bestaat (op metselwerk, ramen, tegels). Een hoge RH kan condensatie van waterdamp en daarmee schimmelvorming veroorzaken. Schimmels brengen niet alleen schade toe aan eigendommen, maar kunnen ook een ernstig gevaar vormen voor de gezondheid van mensen (allergieën, astma). **Het voordeel van de SN131 is de handmatige lastschakelfunctie. Druk eenmaal op de knop om de belasting gedurende 10 minuten in te schakelen.**

\* RH is het percentage waterdamp in de lucht bij een bepaalde temperatuur vergeleken met lucht die bij dezelfde temperatuur volledig verzadigd is met waterdamp.

- A** belasting schakelindicatie      **B** RH-verstelwiel      **C** handmatige schakelaar

**SN131-RE** = Versie met relais; de uitgang is een potentiaalvrij contact voor belastingen tot 5 A.

**SN131-TR** = Versie met triac, de uitgang heeft een geschakelde fase voor kleinere belastingen tot 200 W, het voordeel is een stille werking.

## Bouw

- 1) Schakel de hoofdschakelaar uit.
- 2) Draai het instelwiel volledig met de klok mee naar de MAX-positie **1**.
- 3) Draai de schroef aan de onderkant van de sensor los **2** en klap het voorste gedeelte open **2a**.
- 4) Knijp het plastic in het midden van de onderste kap samen voor de draad invoer **3a**.
- 5) Leid de draden door het gat en sluit ze aan op het aansluitblok volgens het schema pag.23.
- 6) Bevestig de onderste afdekking met de schroeven aan de installatiedoos **3**.
- 7) Plaats het deksel van de voorste sensor terug en bevestig het met de schroef. Zorg ervoor dat het verstelwiel stond weer op positie MAX (anders kan het bedieningselement beschadigd raken)!
- 8) Schakel de hoofdschakelaar in en voer de instellingen uit zoals hieronder weergegeven.

## Instellingen

- 1) Nadat u de SN131-sensor hebt gemonteerd, drukt u op de knop . Het relais (triac) sluit en de LED  begint te knipperen. Druk nogmaals op de knop  en het relais (triac) schakelt uit.
- 2) Stel de gewenste luchtvochtigheidswaarde in met behulp van het regelwiel .  
U kunt een waarde instellen van 0 tot 99% relatieve vochtigheid (RH). Wanneer deze waarde wordt overschreden, wordt de belasting ingeschakeld en gaat de LED branden .
- 3) De optimale RH-instelling  voor een huishouden ligt tussen 40-60%.

**De sensor heeft een vaste hysteresis van 5% RH.**

### **BOOST-modus** (belastingenschakeling gedurende 10 min):

- 1) Druk op de knop  om te activeren. Het relais sluit, de LED  begint te knipperen en de sensor sluit 10 minuten.
- 2) Om de functie uit te schakelen, drukt u nogmaals op de knop .

| LED-indicatie                                                                     |                                                                  |
|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------|
|  | brandt = vochtigheid heeft de ingestelde grens overschreden      |
|  | knippert = belasting wordt 10 minuten ingeschakeld (BOOST-modus) |
|  | de lading is eraf                                                |

 **Voer de installatie uit zonder spanning! Het product mag uitsluitend worden geïnstalleerd door een persoon met de juiste elektrische kwalificaties.** Wijzig het productontwerp niet. Het product is bedoeld voor vaste elektrische aansluiting binnenshuis. Gebruik het product niet als het beschadigd is. Laat reparaties uitvoeren door een gekwalificeerde servicemonteur. Houd rekening met de maximaal toelaatbare belasting; raadpleeg de technische specificaties. Onjuist gebruik kan brandgevaar of een elektrische schok veroorzaken. Dit product en de bijbehorende accessoires zijn geen speelgoed en mogen niet in de handen van kleine kinderen of mensen met een verstandelijke beperking worden gelaten! Bescherm het product tegen vuil, vocht, trillingen, schokken en direct zonlicht. Gebruik voor het reinigen van het oppervlak van het product uitsluitend een zachte, licht vochtige doek (geen chemicaliën!).

## Descrizione

SN131-RE(TR) è un sensore per ambienti interni con sensore di umidità (idrostat) progettato per invertire elettrodomestici (deumidificatori, cappe aspiranti, ventilatori, ecc.). Il sensore si regola in base al valore di umidità relativa (RH\*) nella stanza. È una soluzione ideale per i luoghi in cui esiste un elevato rischio di formazione di muffe (su murature, finestre, piastrelle). Un'elevata umidità relativa può causare la condensazione del vapore acqueo e quindi la formazione di muffe. La muffa danneggia non solo i beni immobili, ma può anche mettere seriamente in pericolo la salute umana (allergie, asma). **Il vantaggio dell'SN131 è la funzione di commutazione manuale del carico. Premere una volta il pulsante per accendere il carico per 10 minuti.**

\* RH è la percentuale di vapore acqueo contenuto nell'aria ad una data temperatura rispetto all'aria completamente satura di vapore acqueo alla stessa temperatura.

- |                                                    |                                       |                                              |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|
| <b>A</b> indicazione di<br>commutazione del carico | <b>B</b> rotella di regolazione<br>RH | <b>C</b> pulsante di commutazione<br>manuale |
|----------------------------------------------------|---------------------------------------|----------------------------------------------|

**SN131-RE** = Versione con relè, l'uscita è un contatto libero da potenziale per carichi fino a 5 A.

**SN131-TR** = Versione con triac, l'uscita ha una fase commutata per carichi più piccoli fino a 200 W, il vantaggio è un funzionamento silenzioso.

## Costruzione

- 1) Spegner l'interruttore generale.
- 2) Ruotare la rotella di regolazione completamente in senso orario fino alla posizione MAX <sup>1</sup>.
- 3) Svitare la vite posta nella parte inferiore del sensore <sup>2</sup> e aprire la parte anteriore <sup>2a</sup>.
- 4) Per l'ingresso del cavo, pizzicare la plastica al centro del coperchio inferiore <sup>3a</sup>.
- 5) Far passare i fili attraverso il foro e collegarli alla morsettiera secondo lo schema <sup>4</sup>.
- 6) Fissare il coperchio inferiore alla scatola di installazione utilizzando le viti <sup>3</sup>.
- 7) Riposizionare il coperchio del sensore anteriore e fissarlo con la vite. Assicurarsi che la rotella di regolazione era di nuovo nella posizione MAX (altrimenti l'elemento di comando potrebbe danneggiarsi)!
- 8) Accendere l'interruttore generale ed effettuare le impostazioni come mostrato di seguito.

## Impostazioni

- 1) Dopo aver montato il sensore SN131, premere il pulsante **C**. Il relè (triac) si chiuderà e il LED **A** inizia a lampeggiare. Premere nuovamente il pulsante **C** e il relè (triac) si spegnerà.
- 2) Impostare il valore di umidità desiderato tramite la rotella di controllo **B**. È possibile impostare un valore di umidità relativa (UR) compreso tra il 0 e il 99%. Quando questo valore viene superato, il carico si attiva e il LED **A** si accende.
- 3) L'impostazione ottimale RH **5** per una famiglia è compresa tra il 40 e il 60%.

**Il sensore ha un'isteresi fissa del 5% di umidità relativa.**

 **Modalità BOOST** (commutazione del carico per 10 min):

- 1) Premere il pulsante **C** per attivare. Il relè si chiuderà, il LED **A** inizia a lampeggiare e il sensore si chiuderà per 10 minuti.
- 2) Per disattivare la funzione, premere nuovamente il tasto **C**.

| Indicazione LED                                                                   |                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
|  | è acceso = l'umidità ha superato il limite impostato          |
|  | lampeggia = il carico è acceso per 10 minuti (modalità BOOST) |
|  | il carico è spento                                            |

 **Eseguire l'installazione senza tensione! Il prodotto deve essere installato solo da Persone qualificate elettriciste.** Non manomettere il prodotto. Il prodotto è destinato al collegamento elettrico fisso in ambienti interni. Se il prodotto è danneggiato, non utilizzarlo. Far eseguire qualsiasi riparazione da un tecnico qualificato. Rispettare il carico massimo consentito, consultare i parametri tecnici. Un uso improprio può comportare il rischio di incendio o scosse elettriche. Questo prodotto e i suoi accessori non sono giocattoli e non devono essere lasciati alla portata dei bambini piccoli o di persone con disabilità mentale! Proteggere il prodotto da sporco, umidità, vibrazioni, urti e luce solare diretta. Per pulire la superficie del prodotto, utilizzare solo un panno morbido leggermente umido (non usare prodotti chimici!).



## Descripción

SN131-RE(TR) es un aparato de ambiente interior diseñado con un sensor de humedad (higrostat) apto para trabajar con secadores, extractores, ventiladores, etc. El sensor regula el valor de humedad relativa (RH\*) dentro del ambiente. SN131 es una solución ideal para lugares donde existe alto riesgo de formación de moho (mampostería, ventanas, azulejos). Una humedad relativa alta puede provocar condensación de vapor de agua y, por tanto, la formación de moho. El moho no sólo daña la propiedad, sino que también puede poner en grave peligro la salud humana (alergias, asma). **La ventaja del SN131 es la función de conmutación de carga manual. Con una simple presión del botón, el equipo se enciende durante 10 minutos.**

\* RH es la expresión porcentual del contenido de vapor de agua en el aire a una temperatura dada en comparación con el aire completamente saturado con vapor de agua a la misma temperatura.

- A** Indicador de conmutación del equipo      **B** rueda de ajuste RH      **C** botón de interruptor manual

**SN131-RE** = Versión con relé, la salida es un contacto libre de potencial para cargas de hasta 5 A.

**SN131-TR** = Versión con triac, la salida tiene una fase conmutada para cargas más pequeñas de hasta 200 W, la ventaja es un funcionamiento silencioso.

## Montaje

- 1) Apagar el disyuntor principal.
- 2) Gire la rueda de ajuste completamente en el sentido de las agujas del reloj hasta la posición MAX **1**.
- 3) Quitar el tornillo en la parte inferior del sensor **2** y abrir la parte frontal **2a**.
- 4) Remover el plástico en la parte posterior para la entrada del cable **3a**.
- 5) Pasar los cables a través del orificio y conéctelos al bloque de terminales según el diagrama pág. 23.
- 6) Fije la parte posterior de la caja a la pared de utilizando tornillos **3**.
- 7) Volver a colocar la tapa frontal del sensor y ajustar el tornillo. Asegúrase de que la rueda de ajuste este en la posición 20 (de lo contrario, el dispositivo de control podría dañarse)!
- 8) Encender el disyuntor principal y realizar los ajustes como se muestra a continuación.



- 1) Después del montaje el sensor SN131, presione el botón **C**. El relé (triac) se cerrará y el LED **A** comienza a parpadear. Presione nuevamente el botón **C** y el relé (triac) se apagará.
- 2) Configure el valor de humedad deseado utilizando la rueda de control **B**. Es posible establecer un valor de humedad relativa (RH) de entre 0 y 99%. Cuando se supera este valor, la carga se activa y el LED **A** se enciende.
- 3) El valor óptimo de RH **S** para un hogar está entre el 40 y el 60 %.

**El sensor tiene una histéresis fija del 5 % de humedad relativa.**



**Modo BOOST** (conmutación del motor durante 10 min):

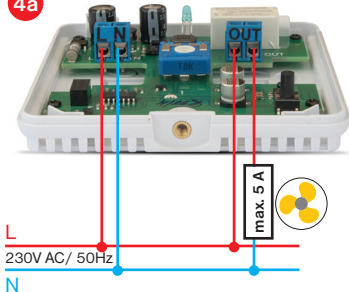
- 1) Pulse el botón **C** para activar el sistema de ventilación. El relé se cerrará el LED **A** comienza a parpadear y el sensor estará activo durante 10 minutos.
- 2) Para desactivar la función, presione nuevamente el botón **C**.

| Indicación LED |                                                                     |
|----------------|---------------------------------------------------------------------|
|                | brilla = a humedad ha superado el límite establecido                |
|                | parpadea = el equipo está encendido durante 10 minutos (modo BOOST) |
|                | El equipo está apagado                                              |



**Realizar el montaje sin tensión! El producto debe ser instalado por una persona con las cualificaciones eléctricas adecuadas.** No altere el diseño del producto. Este producto está diseñado para conexión eléctrica fija en interiores. Si el producto está dañado, no lo utilice. Las reparaciones deben ser realizadas por un técnico cualificado. Respete la carga máxima permitida; consulte los parámetros técnicos. El uso inadecuado puede provocar riesgo de incendio o descarga eléctrica. Este producto y sus accesorios no son juguetes y no deben dejarse al alcance de niños pequeños ni de personas con discapacidad intelectual. Proteja el producto de la suciedad, la humedad, las vibraciones, los golpes y la luz solar directa. Para limpiar la superficie del producto, utilice únicamente un paño suave ligeramente húmedo (¡sin productos químicos!).

4a



## SN131-RE

**CZ** verze s relé, výstup je bezpotenciálový kontakt.

**SK** verzia s relé, výstup je bezpotenciálový kontakt.

**DE** Ausführung mit Relais, Ausgang ist ein potentialfreier Kontakt.

**EN** version with relay, output is a potential-free contact.

**PL** wersja z przekaźnikiem, wyjście jest stykiem bezpotencjałowym.

**HU** Relés változat, a kimenet egy potenciálmentes érintkező.

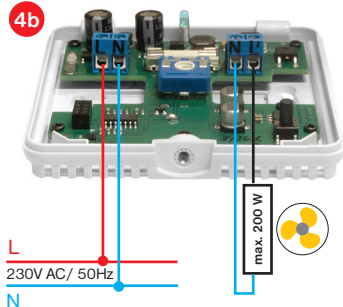
**FR** version avec relais, la sortie est un contact libre de potentiel.

**NL** Versie met relais; de uitgang is een potentiaalvrij contact.

**IT** Versione con relé, l'uscita è un contatto libero da potenziale.

**ES** Versión con relé, la salida es un contacto libre de potencial.

4b



## SN131-TR

**CZ** verze s triakem, výstup má spínanou fázi.

**SK** verzia s triakom, výstup má spínanú fázu.

**DE** Version mit Triac, der Ausgang verfügt über eine geschaltete Phase.

**EN** version with triac, output has a switched phase.

**PL** wersja z triakiem, wyjście ma przełączaną fazę.

**HU** Triacos változat, a kimenet kapcsolt fázisú kivezetés.

**FR** Version avec triac, la sortie dispose d'une phase commutée.

**NL** Versie met triac, de uitgang heeft een geschakelde fase.

**IT** Versione con triac, l'uscita ha una fase commutata.

**ES** Versión con triac, la salida tiene una fase conmutada.

## TECHNICKÉ PARAMETRY/ TECHNICAL PARAMETERS

|                                                                |                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Napájení/Power Supply                                          | <b>SN131-RE, SN131-TR:</b> 230 V AC / 50 Hz                                                                                                                 |
| Spotřeba podle varianty/Consumption depending on the type used | <b>SN131-RE:</b> < 0.3 W<br><b>SN131-TR:</b> < 0.3 W                                                                                                        |
| Hystereze/Hysteresis                                           | 5 % RH                                                                                                                                                      |
| Rozsah nastavení vlhkosti/ Humidity setting range              | 0 % ~ 99 % RH                                                                                                                                               |
| Minimální doba sepnutí/ Minimum switching time                 | 5 minut/minutes                                                                                                                                             |
| Pojistka/ Fuse                                                 | <b>SN131-TR:</b> F 2A/250V                                                                                                                                  |
| Výstup podle varianty/ Output depending on the type used       | <b>SN131-RE:</b><br>relé/ relay, bezpotenciálové/ potential-free, max. 5 A/ AC1<br><b>SN131-TR:</b><br>triak/triac, spínaná fáze/switched phases, 1 ~ 200 W |
| Stupeň kryti/ Protection                                       | IP20                                                                                                                                                        |
| Pracovní teplota/ Work.temp.                                   | 0 ~ +40 °C                                                                                                                                                  |
| Provozní vlhkost/ Operating humidity                           | < 95 % RH, nekondenzující/ non-condensing                                                                                                                   |
| Typ montáže/ Mounting type                                     | nástěnná/ wall-mounted, KU/KP68                                                                                                                             |
| Rozměry (VxŠxH)/ Dimensions (HxWxD)                            | 81x81x35 mm                                                                                                                                                 |

V případě záručního a pozáručního servisu, zašlete výrobek na adresu výrobce. Výrobce si vyhrazuje právo na změnu designu a specifikací bez předchozího upozornění./Send the product in case of guarantee and after-guarantee service to manufacturer's address. The producer reserves the right to change design and specifications without prior notice.



**ELEKTROBOCK MTF s.r.o.**

Blanenská 1763

Kuřim 664 34

Czech republic

e-mail: [info@elbock.cz](mailto:info@elbock.cz)

[www.elbock.cz](http://www.elbock.cz)